

**8. MEĐUNARODNA KONFERENCIJA O INDUSTRIJSKOJ BAŠTINI**  
**posvećena temi**  
**OBNOVA INDUSTRIJSKOG NASLJEĐA**

**8th INTERNATIONAL CONFERENCE ON INDUSTRIAL HERITAGE**  
**Thematically related to**  
**RENEWAL OF INDUSTRIAL HERITAGE**

**Program / Programme**

**Četvrtak, 24. 5. 2018. / Thursday, May 24th 2018**

**18:00 – 20:00**

Prijava i registracija sudionika, prijam radnih materijala konferencije, Građevinski fakultet, Radmile Matejčić 3, Rijeka / *Participants' registration, submission of Conference working material, Faculty of Civil Engineering, Radmile Matejčić 3, Rijeka*

**Petak, 25. 5. 2018. / Friday, May 25th 2018**

**7:30 – 9:00**

Prijave i registracije sudionika, prijam radnih materijala konferencije, Građevinski fakultet, Radmile Matejčić 3, Rijeka / *Participants' registration, submission of Conference working material, Faculty of Civil Engineering, Radmile Matejčić 3, Rijeka*

**9:00 – 9:30**

**Početak rada konferencije. Pozdravne riječi / Beginning of the Conference – Words of Welcome**

Ministarstvo kulture RH, Primorsko-goranska županija, Grad Rijeka, Sveučilište u Rijeci, Građevinski fakultet u Rijeci, Pro Torpedo Rijeka  
*predavaonica 004 / classroom 004*

**9:30 – 11:30**

**Tema: Obnova industrijskog nasljeđa / Theme: Renewal of industrial heritage**

**Uvodna predavanja / Introductory lectures**

*Moderatori / Moderators: Velid Đekić, Luciano Keber*  
*predavaonica 004 / classroom 004*

1. Biserka Dumbović Bilušić, Nenad Labus, Nikolina Radić Štivić: **Budućnost industrijske baštine u urbanom razvoju Rijeke** / *Future of industrial heritage in the urban Development of Rijeka*
2. Snješka Knežević: **Pretvorba tvornice duhana u Zagrebu u muzej. Planovi i zbilja** / *Conversion of a tobacco factory in Zagreb into a museum. Plans and reality*
3. Sonja Ifko: **Successes and Challenges of Industrial Heritage Renewal – Experiences from Slovenia** / *Uspjesi i izazovi obnove industrijske baštine – iskustva iz Slovenije*
4. Zrinka Paladino: **Istraživanje i zaštita povijesnoga industrijskog nasljeđa grada Zagreba** / *Research and protection of the City of Zagreb historical and industrial heritage*

**11:30 – 11:45**

*Pauza za kavu / Coffee break*

**11:45 – 13:30**

**Podtema: Obnova industrijskog nasljeđa – realizacije / Subtopic: Renewal of industrial heritage – realizations**

*Moderatori / Moderators: Nana Palinić, Julija Lozzi Barković*

1. Hrvoje Bartulović, Dujmo Žižić: **Transformacija industrijskih građevina uz Ulicu Domovinskog rata u Splitu** / *Transformation of industrial buildings along the Domovinski rat Street in Split*
2. Piroška Varga: **Architect's point of view on the reuse of a former factory** / Gledište arhitekta o prenamjeni nekadašnje tvornice
3. Gábor Fábián: **To show the historical continuity** / Pokazati povijesni kontinuitet
4. Zsolt Vasáros: **Dissonant heritage in the landscape: architectural interpretations of abandoned industrial relicts in Hungary** / Disonantna baština u krajobrazu: arhitektonske interpretacije napuštenih industrijskih ostataka u Mađarskoj
5. Saša Dobričić, Marco Acri: **The Restoration of the Stucky Mill in Venice – Respecting the Authenticity in Adaptive Reuse** / Obnova mlina *Molino Stucky* u Veneciji. Uvažavanje izvornosti u prilagođenoj prenamjeni
6. Irena Matković, Darko Šiško: **Industrijsko naslijeđe, integrirana urbana obnova i kreativni grad** / *Industrial heritage, integrated urban restoration and creative city*
7. Zrinka Barišić Marenić: **Regeneracija zagrebačkog industrijskog naslijeđa** / *Regeneration of Zagreb's industrial heritage*

**13:30 – 15:00**

Pauza za ručak u Restoranu studentske prehrane, Kampus, Radmile Matejčić 1 / *Lunch break in the Students' Restaurant Kampus, Kampus, Radmile Matejčić 1*

**15:00 – 16:15**

**Podtema: Projekti obnove industrijskog naslijeđa / Subtopic: Projects for the renewal of industrial heritage**

*Moderatori / Moderators: Iva Mrak, Cella Matan*  
predavaonica 004 / classroom 004

1. Antonella Caroli, Isabella Artioli: **Trieste – Rijeka: Two ports one history. A project for the future of the old port of Trieste – Imperial energy park Trieste** / Trst – Rijeka: dvije luke jedna povijest. Projekt za budućnost stare tršćanske luke – Imperijalan energetska park Trst
2. Dubravka Đukanović: **Valorization of a new role of the industrial heritage – pros and cons** / Vrednovanje nove uloge industrijskog naslijeđa – razlozi za i protiv
3. Petra Karuza: **Industrijska baština Rafinerije nafte na Mlaci – potencijali obnove i prenamjene prvog pogona za industrijsku preradu nafte u Europi. Urbanističko-arhitektonska studija** / *Industrial heritage of Oil Refinery at Mlaka - Potentials of renewal and reuse of the first plant for industrial oil processing in Europe. Urban architectural study*
4. Gergely Galántai, Szabolcs Helfrich: **Busytowers – Reuse Proposal of Oat Silos in Mezőhegyes** / *Busytowers – prijedlog za prenamjenu silosa za zob u Mezőhegyesu*
5. József Árva: **The renewal of Liva-water mill and its surrounding** / Obnova vodenice Liva i njezine okolice

**16:15 – 16:30**

Pauza za kavu / *Coffee break*

**16:30 – 18:30**

**Podtema: Projekti obnove industrijskog naslijeđa / Subtopic: Projects for the renewal of industrial heritage**

*Moderatori / Moderators: Niko Cvjetković, Ivana Golob Mihić*  
predavaonica 004 / classroom 004

6. Szabolcs Helfrich: **Virtual reconstruction of a granary in Mezőhegyes, Hungary** / Virtualna rekonstrukcija žitnice u Mezőhegyesu

7. Zoltán Szécsi: ***From brownfield to greenfield – The unfinished history of a multi-layered piece of the heritage*** / *Od brownfield do greenfield lokacije – Nedovršena povijest višeslojnog objekta baštine*
8. Anica Draganić: ***Brewery of Lazar Dundjerski Renewal – Between Utopia and Reality*** / *Obnova pivovare Lazar Dundžerski – između utopije i stvarnosti*
9. Sanja Jerković: ***Nova labinska Kova (obnova rudarske baštine Labina)*** / *New Labin Kova – Renewal of the mining heritage in Labin*
10. Tina Vrtarić, Zrinka Barišić Marenić: ***Duga Resa – postindustrijski grad 21. stoljeća*** / *Duga Resa – post-industrial city of twenty-first century*

**19:00 – 20:00**

Posjet Trsatskoj gradini i druženje uz koktel / *Visit to the Trsat Castle, Get-together Cocktail*

## **Subota, 26. 5. 2018. / Saturday, May 26th 2018**

**9:00 – 10:45**

**Podtema: Teorija, Edukacija i sinteza / Subtopic: Theory, education and synthesis**

*Moderatori / Moderators: Robert Mohović, Marko Smoljan*

*predavaonica 004 / classroom 004*

1. Iván Nagy: ***Beyond Multifunctionality – Chances Created by Complex Programs (Hybrids)*** / *S one strane multifunkcionalnosti – mogućnosti koje donose složeni programi (hibridi)*
2. Esther Giani: ***Venice and its Industrial District: Porto Marghera*** / *Venecija i njezina industrijska zona: Porto Marghera*
3. Irene Peron: ***Competed for potentialities: remediation role in brownfield urban renewal*** / *Izboriti se za mogućnosti: uloga sanacije u obnovi brownfield lokacije*
4. Marko Nikolić: ***Possibilities of protection, revitalization and presentation of industrial heritage in the case of Pantelić foundry in Belgrade*** / *Mogućnosti zaštite, revitalizacije i prezentacije industrijske baštine u slučaju ljevaonice Pantelić u Beogradu*
5. Sanja Lončar-Vicković, Lucija Lončar, Marija Krajnović: ***Zidam kuću trokatnicu, miješam malter, motam žicu – obrazovanje graditelja za baštinu*** / *Building a three-storey house, mixing mortar, twisting wire – Builders' education for heritage*
6. Gergely Sági: ***The new life of a textile factory*** / *Novi život tvornice tekstila*
7. Vlatko Čakširan: ***Manifestacija Dani industrijske baštine grada Siska – iskustva organizacije*** / *Days of industrial heritage of the town of Sisak – Organisation experience*

**10:45 – 11:00**

Pauza za kavu / *Coffee break*

**11:00 – 13:00**

**Podteme: Opće teme o industrijskom naslijeđu, pomorstvu, i proizvodnji torpeda / Subtopics: General topics on industrial heritage, seafaring and torpedo production**

*Moderatori / Moderators: Jasna Rotim Malvić, Nana Palinić*

*predavaonica 004 / classroom 004*

1. Lidija Butković Mićin: ***Ulaganja u skladišne kapacitete riječke luke nakon Drugoga svjetskog rata*** / *Post World War II investments into warehousing facilities of port of Rijeka*
2. Srđan Škunca: ***Planiranje i izgradnja radničkog naselja Titovog brodogradilišta u Kraljevici 1948. – 1951.*** / *Planning and construction of workers' settlement for the Tito Shipyard in Kraljevica 1948 – 1951*
3. Ana Alebić-Juretić: ***C. i kr. Mornarička akademija: od početka u Veneciji do kraja u Braunau na Innu*** / *I&R Naval academy: from its beginning in Venice to the end in Braunau am Inn*

4. Alen Žunić: **Industrijske i prometne zgrade arhitekta Aleksandra Dragomanovića kao nasljeđe moderne** / *Industrial and transport buildings by architect Aleksandar Dragomanović as modernism heritage*
5. Maja Pličanić: **Fabrika duhana u Sarajevu: industrijsko arhitektonsko nasljeđe 20. stoljeća** / *Tobacco factory in Sarajevo: twentieth century industrial architectural heritage*
6. Martin Pilsitz: **The architectural development of historical breweries – in Budapest between 1815 and 1915** / Arhitektonski razvoj povijesnih pivovara u Budimpešti između 1815. i 1915.
7. Jasenka Kranjčević: **Arhitektura vinarija u Hrvatskoj – Neistražena industrijska baština** / *Winery architecture in Croatia – Unexplored industrial heritage*
8. Nikolina Radić Štivić, Biserka Dumbović Bilušić: **Od industrijske cjeline do kulturnog kvarta Benčić u Rijeci** / *From an industrial complex to the Benčić cultural town area of Rijeka*

#### 13:00 – 14:00

Pauza za ručak u Restoranu studentske prehrane, Kampus, Radmile Matejčić 1 / *Lunch break in the Students' Restaurant Kampus, Kampus, Radmile Matejčić 1*

#### 14:00 – 15:30

Posjet kompleksu Rikard Benčić / *Visit to the Rikard Benčić complex*

#### 16:00 – 18:30

**Pod teme: Opće teme o industrijskom nasljeđu, pomorstvu, i proizvodnji torpeda – nastavak** / **Subtopics: General topics on industrial heritage, seafaring and torpedo production – continuation**  
 Moderator / Moderators: Jakov Karmelić, Daina Glavočić  
 predavaonica 004 / classroom 004

1. Ivana Golob Mihić, Kristina Pandža: **Turistička valorizacija reprezentativnih spomenika riječke industrijske baštine – obnova motornog broda Galeb** / *Tourist valorisation of representative monuments of Rijeka's industrial heritage – Restoration of the motorboat Galeb*
2. Stanislav Južnić: **Preserved Jesuit material heritage in Rijeka and nearby** / Sačuvano materijalno nasljeđe isusovaca u Rijeci i okolici
3. Josip Vretenar: **Inženjeri c. i kr. ratne mornarice** / *Engineers of the Imperial and Royal Navy*
4. Johanna II von Trapp, Shela Gobertina vonTrapp: **Proposed Whitehead Torpedo factory & Naval museum and Whitehead von Trapp Peace conference centre concept** / Prijedlog Tvornice torpeda Whitehead, Pomorskog muzeja i Mirovnog konferencijskog centra Whitehead von Trapp
5. Hildebrand P. G. de Boer: **Proposed Rijeka-Kvarner regional network on industrial heritage & innovation** / Prijedlog regionalne mreže Rijeka-Kvarner o industrijskoj baštini
6. Hildebrand P. G. de Boer, Johanna II von Trapp, Shela Gobertina vonTrapp: **Proposed Adriatic naval heritage network** / Prijedlog mreže pomorske baštine Jadrana
7. István Bartók: **In situ great element prefabrication of reinforced concrete – The heroic past and the reality today** / In situ proizvodnja velikih elemenata iz armiranog betona – herojska prošlost i današnja stvarnost
8. Vlasta Budiša, Mirela Ravas: **Obnova parne lokomotive i vagona posljednje kompozicije beljske uskotračne željeznice** / *Conservation and restoration works - Restoration of steam locomotive and carriages of the last composition of Belje's narrow-gauge railway*
9. Tina Tomšić, Sagita Mirjam Sunara: **Smjernice za konzervatorsko-restauratorski zahvat na skulpturi Zid autorice Dore Kovačević iz Parka skulptura Željezare Sisak** / *Directives for conservation-restoration intervention on the sculpture Wall by artist Dora Kovačević in the Sculpture Park of Sisak ironworks*

#### 18:30

**Okrugli stol, diskusija, zatvaranje konferencije** / **Round table, Discussion, Conference closing**  
 Moderator / Moderators: Daina Glavočić, Velid Đekić  
 predavaonica 004 / classroom 004

## Poster sekcija / Poster section

Aula Građevinskog fakulteta / Faculty of Civil Engineering assembly hall

1. Marko Hadjina, Tin Matulja, Dario Jocić, Feručo Brubnjak: **Metodologija za virtualni opis kvarnerskog guca namijenjena očuvanju hrvatskoga brodograđevnog nasljeđa** / *Methodology for virtual reality design of Kvarner gulf towards preserving Croatian shipbuilding heritage*
2. Daina Glavočić: **Kako to rade drugi – obnova industrijske baštine** / *How others do it – restoration of industrial heritage*
3. Gorana Ljubičić: **Riječki waterfront: modaliteti organizacije cjelovitog postupka obnove obalnog područja** / *Rijeka waterfront: modalities of organisation of the overall procedure of waterfront area renewal*
4. Nataša Mihajlović: **Kako oživjeti industrijsko nasljeđe – nekoliko primjera iz Španjolske** / *How to revive industrial heritage – a few examples from Spain*
5. Iva Mrak, Marko Franković, Nana Palinić, Igor Golčić: **Studentski projekti prenamjene objekta Energane u Rijeci** / *Students' projects of reuse of Energana, former power plant in Rijeka*
6. Ana Turk, Sonja Ifko: **Tvornica glazbe Hartera – prenamjena napuštene industrijske baštine grada Rijeke** / *Music factory Hartera – reuse of abandoned city of Rijeka's industrial heritage*
7. Josip Vretenar: **Protuzračna skloništa u Puli** / *Air raid shelters in Pola/Pula*
8. Dujmo Žižić, Hrvoje Bartulović: **Dom kulture u Majdanu. Potencijal napuštenih zgrada društvenog standarda u tvorničkim naseljima** / *Cultural centre in Majdan - Potential of abandoned buildings of social standard in factory settlements*

## Popratna događanja / Related events

### 24. i 25. 05. 2018. / May 24th and 25th 2018

**Izložba** Riječki torpedo - prvi na svijetu / *Exhibition Torpedo of Rijeka - First in the world*. Muzej grada Rijeke, Skladište 31, Žabica / *Museum of the City of Rijeka, Warehouse 31, Žabica, Rijeka*

### 25. 05. 2018., 11:00 / May 25th 2018, 11:00

**Okrugli stol** o projektu *Turistička valorizacija reprezentativnih spomenika riječke industrijske baštine*, obnovi motornog broda *Galeb* i Palače Šećerane u sklopu bivšeg industrijskog bloka *Rikard Benčić* – sudjeluju predstavnici partnera u projektu: Grad Rijeka, Sveučilište u Rijeci, Turistička zajednica grada Rijeke, Muzej grada Rijeke / *Round table on the project entitled Tourist Valorisation of Representative Monuments of Rijeka Industrial Heritage, renewal of the motorboat Galeb and the Sugar Refinery Palace, part of the ex-industrial Rikard Benčić complex - with participation of the representatives of project partners: City of Rijeka, University of Rijeka, Rijeka Tourist Board and Rijeka City Museum.*

Akvarij, Kampus, Radmile Matejčić 1 / *Aquarium, Campus, Radmile Matejčić 1*

### 25. 05. 2018., 13:00 / May 25th 2018, 13:00

**Predavanje** o motornom brodu *Galeb*, prof. dr. sc. Tvrko Jakovina / *Lecture on the motorboat Galeb, Prof. Tvrko Jakovina, Ph.D.*

Akvarij, Kampus, Radmile Matejčić 1 / *Aquarium, Campus, Radmile Matejčić 1*